

ORIGINAL:

Orillejos / Miguel De Cervantes

¿Quién os menoscaba mis bienes?
¡Desdenes!

Y ¿Quién os ha de aumentar mis duelos?
¡Los celos!

Y ¿Quién ha de probar mi paciencia?
¡Ausencia!

De este modo en mi padecimiento
ningun remedio se alcanza, pues
me ha de matar la esperanza, desdenes,
celos y ausencia.

¿Quién me causa esta aflicción?
¡Amor!

Y ¿Quién mi gloria repona?
¡El cielo!

De este modo yo recelo perecer de
esta dolencia extraña, pues se aunan en
mi agravio amor, fortuna y cielo.

¿Quién ha de renovar mi suerte?
¡la muerte!

y el bien de amor, ¿quién lo obtiene?
¡Mudanza!

y las dolencias ¿quién os remedia?
¡locura!

De este modo no es cordura
querer curar la pasión
cuando los refugios han de
ser la muerte, mudanza y
locura.

Ovillegas / Miguel De Cervantes

¿Quién menoscaba mis bienes?

¡Desdenes!

Y ¿quién aumenta mis duelos?

¡Los celos!

Y ¿quién prueba mi paciencia?

¡Ausencia!

De este modo en mi dolencia

ningún remedio se alcanza, pues

me matan la esperanza, desdenes, celos y
ausencia.

¿Quién me causa este dolor?

¡Amor!

Y ¿quién mi gloria repuna?

¡Fortuna!

Y ¿quién consiente mi duelo?

¡El cielo!

De este modo yo recelo morir deste
mal extraño, pues se unan en mi daño
amor, fortuna y el cielo.

¿Quién mejorara mi suerte?
¡La muerte!

Y el bien de amor, ¿quién lo alcanza?
¡Mudanza!

Y sus males, ¿quién los cura?
¡Locura!

De ese modo no es cordura
querer curar la pasión
cuando los remedios son muerte
mudanza y locura.